ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2001

Vyhlásené: 19.04.2001 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

141

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 14. decembra 1960 bol v Paríži podpísaný Dohovor o Organizácii pre hospodársku spoluprácu a rozvoj. Národná rada Slovenskej republiky vyslovila súhlas s prístupom k dohovoru svojím uznesením č. 1108 z 26. októbra 2000 a prezident Slovenskej republiky ho ratifikoval 9. novembra 2000. Listina o prístupe Slovenskej republiky k dohovoru bola uložená u francúzskej vlády 14. decembra 2000. Dohovor pre Slovenskú republiku nadobudol platnosť 14. decembra 2000 na základe článku 16.

DOHOVOR o Organizácii pre hospodársku spoluprácu a rozvoj Paríž 14. decembra 1960

Vlády Rakúskej republiky, Belgického kráľovstva, Kanady, Dánskeho kráľovstva, Francúzskej republiky, Spolkovej republiky Nemecko, Gréckeho kráľovstva, Islandskej republiky, Írska, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovojvodstva, Holandského kráľovstva, Nórskeho kráľovstva, Portugalskej republiky, Španielska, Švédskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Tureckej republiky, Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska a Spojených štátov amerických

s vedomím, že hospodárska sila a prosperita sú podstatné na dosiahnutie cieľov Organizácie Spojených národov, zachovanie slobody jednotlivca a zvýšenie všeobecného blahobytu,

s presvedčením, že najúčinnejšie dokážu presadzovať tieto ciele posilňovaním tradície spolupráce, ktorá sa medzi nimi vyvinula,

s poznaním, že hospodárska obnova a pokrok Európy, ku ktorým prispela vo veľkej miere ich účasť v Organizácii pre európsku hospodársku spoluprácu, otvorili nové perspektívy na posilnenie tejto tradície a na jej aplikovanie na nové úlohy a širšie ciele,

s presvedčením, že širšia spolupráca predstavuje zásadný príspevok k mierovým a harmonickým vzťahovom medzi národmi sveta,

s vedomím rastúcej vzájomnej závislosti svojich ekonomík,

s rozhodnutím účinnejšie využívať svoje schopnosti a potenciál prostredníctvom konzultácií a spolupráce na podporu najvyššieho udržateľného rastu svojich ekonomík a zlepšenie hospodárskeho a sociálneho blahobytu svojho ľudu,

s vierou, že hospodársky vyspelejšie štáty majú spolupracovať, ako najlepšie vedia, pri pomoci krajinám nachádzajúcim sa v procese hospodárskeho rozvoja,

s vedomím, že ďalší rozmach svetového obchodu je jedným z najdôležitejších faktorov, ktorý podporuje hospodársky rozvoj štátov a zlepšenie medzinárodných vzťahov, a

s odhodlaním sledovať tieto ciele spôsobom, ktorý je v súlade s ich záväzkami v iných medzinárodných organizáciách alebo inštitúciách, kde sú účastníkmi, alebo ktoré vyplývajú z dohôd, ktorých sú zmluvnými stranami,

sa preto dohodli na týchto ustanoveniach o premene Organizácie pre európsku hospodársku spoluprácu na Organizáciu pre hospodársku spoluprácu a rozvoj:

Článok 1

Cieľmi Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (ďalej ako „organizácia“) je podpora politík zameraných na

a) dosiahnutie najvyššieho udržateľného hospodárskeho rastu a zamestnanosti a rastúcej životnej úrovne v členských krajinách pri zachovaní finančnej stability, čím sa prispeje k rozvoju svetovej ekonomiky,

b) podporenie zdravého hospodárskeho rozmachu v členských, ako aj nečlenských krajinách v procese hospodárskeho rozvoja a

c) podporenie rozmachu svetového obchodu na viacstrannom, nediskriminačnom základe v súlade s medzinárodnými záväzkami.

Článok 2

Členovia súhlasia, že pri sledovaní týchto cieľov budú jednotlivo a spoločne

a) podporovať efektívne využívanie svojich ekonomických zdrojov,

b) podporovať v oblasti vedy a techniky rozvoj vlastných zdrojov, stimulovať výskum a podporovať odbornú prípravu,

c) realizovať politiky, ktorých cieľom je dosiahnutie hospodárskeho rastu a vnútornej a vonkajšej finančnej stability, a vyhýbať sa vývoju, ktorý by mohol ohroziť ich ekonomiky alebo ekonomiky iných krajín,

d) usilovať sa o zmenšenie alebo odstránenie prekážok vo výmene tovarov a služieb a bežných platieb a zachovávať a rozširovať liberalizáciu pohybu kapitálu a

e) prispievať k hospodárskemu rozvoju členských, ako aj nečlenských krajín v procese hospodárskeho rozvoja primeranými prostriedkami, a najmä prílevom kapitálu do týchto krajín, majúc na zreteli význam poskytovania technickej pomoci a zabezpečenia rozširujúcich sa exportných trhov pre tieto ekonomiky.

Článok 3

S ohľadom na dosiahnutie cieľov uvedených v článku 1 a splnenie záväzkov uvedených v článku 2 členovia súhlasia, že

a) sa budú navzájom informovať a že budú organizácii poskytovať informácie potrebné na dosiahnutie jej úloh,

b) budú stále navzájom konzultovať, vypracúvať štúdie a zúčastňovať sa na odsúhlasených projektoch a

c) budú úzko spolupracovať a tam, kde to bude primerané, realizovať koordinované akcie.

Článok 4

Zmluvné strany tohto dohovoru sú členmi organizácie.

Článok 5

Organizácia môže na dosiahnutie svojich cieľov

a) prijímať rozhodnutia, ktoré budú pre všetkých členov záväzné, ak nie je ustanovené inak,

b) dávať členom odporúčania a

c) uzatvárať s členmi, nečlenskými štátmi a medzinárodnými organizáciami dohody.

Článok 6

1. Ak organizácia jednohlasne nerozhodne v osobitných prípadoch inak, rozhodnutia sa prijímajú a odporúčania sa dávajú na základe vzájomnej dohody všetkých členov.
2. Každý člen má jeden hlas. Ak sa člen zdrží hlasovania o rozhodnutí alebo odporúčaní, takéto zdržanie sa hlasovania nespôsobí neplatnosť rozhodnutia ani odporúčania, ktoré sa vzťahuje na všetkých ostatných členov okrem člena, ktorý sa zdržal hlasovania.
3. Pre člena nie je záväzné žiadne rozhodnutie dovtedy, kým nesplní požiadavky vlastných ústavnoprávnych postupov. Ostatné členské štáty môžu súhlasiť s tým, že takéto rozhodnutie sa bude dočasne na ne vzťahovať.

Článok 7

Orgánom, z ktorého vychádzajú akty organizácie, je rada zložená zo všetkých členov. Rada sa môže schádzať na zasadnutiach ministrov alebo stálych zástupcov.

Článok 8

Rada každý rok dezignuje predsedu, ktorý predsedá jej ministerským zasadnutiam, a dvoch podpredsedov. Predseda môže byť vymenovaný do funkcie na jedno nasledujúce obdobie.

Článok 9

Rada môže vytvoriť výkonný výbor a také pomocné orgány, aké sú potrebné na dosiahnutie cieľov organizácie.

Článok 10

1. Rada vymenuje na päťročné funkčné obdobie generálneho tajomníka, ktorý sa zodpovedá rade. Pomáha mu jeden alebo viacerí námestníci generálneho tajomníka alebo zástupcovia generálneho tajomníka, ktorých vymenuje rada na základe odporúčania generálneho tajomníka.
2. Generálny tajomník predsedá schôdzi rady počas zasadnutí stálych zástupcov. Pomáha rade všetkými primeranými spôsobmi a môže rade alebo iným orgánom organizácie predkladať návrhy.

Článok 11

1. Generálny tajomník vymenuje takých zamestnancov, akých môže organizácia potrebovať, v súlade s plánmi organizácie schválenými radou. Predpisy týkajúce sa zamestnancov podliehajú schváleniu rady.
2. Vzhľadom na medzinárodný charakter organizácie nesmie generálny tajomník, námestníci ani zástupcovia generálneho tajomníka a zamestnanci vyhľadávať ani prijímať pokyny od žiadneho člena ani žiadnej vlády, ani orgánu mimo organizácie.

Článok 12

Na základe podmienok, ktoré určí rada, organizácia môže

a) adresovať nečlenským štátom alebo organizáciám oznámenia,

b) nadväzovať a udržiavať vzťahy s nečlenskými štátmi alebo organizáciami a

c) pozvať nečlenské vlády alebo organizácie, aby sa zúčastnili na činnostiach organizácie.

Článok 13

Zastúpenie Európskych spoločenstiev založených Parížskou zmluvou z 18. apríla 1951 a Rímskou zmluvou z 25. marca 1957 v organizácii sa zadefinuje v dodatkovom protokole č. 1 k tomuto dohovoru.

Článok 14

1. Signatári ratifikujú alebo uznajú tento dohovor v súlade so svojimi ústavnoprávnymi požiadavkami.
2. Ratifikačné alebo akceptačné listiny sa uložia u vlády Francúzskej republiky, ktorá je týmto dezignovaná za vládu poverenú úschovou.
3. Tento dohovor nadobudne účinnosť
   a) pred 30. septembrom 1961 na základe uloženia ratifikačných alebo akceptačných listín všetkými signatármi alebo
   b) 30. septembra 1961, ak k tomuto dátumu päťnásť alebo viac signatárov uložilo takéto listiny, pre týchto signatárov; a potom pre každého ďalšieho signatára na základe uloženia jeho ratifikačných alebo akceptačných listín,
   c) po 30. septembri 1961, ale nie neskôr než dva roky od podpísania tohto dohovoru na základe uloženia takýchto listín päťnástimi signatármi pre týchto signatárov, a potom pre každého ďalšieho signatára na základe uloženia jeho ratifikačných alebo akceptačných listín.
4. Akýkoľvek signatár, ktorý neuložil svoje ratifikačné alebo akceptačné listiny v čase, keď dohovor nadobudol účinnosť, sa môže zúčastňovať na činnostiach organizácie podľa podmienok, ktoré sa určia dohodou medzi organizáciou a takýmto signatárom.

Článok 15

Keď tento dohovor nadobudne účinnosť, nastane rekonštituovanie Organizácie pre európsku hospodársku spoluprácu a jej ciele, orgány a názov budú také, ako je ustanovené v tomto dohovore. Právna subjektivita, ktorú mala Organizácia pre európsku hospodársku spoluprácu, bude pokračovať pre organizáciu, ale rozhodnutia, odporúčania a uznesenia Organizácie pre európsku hospodársku spoluprácu si po nadobudnutí účinnosti tohto dohovoru budú vyžadovať na svoju účinnosť schválenie rady.

Článok 16

Rada sa môže rozhodnúť pozvať akúkoľvek vládu pripravenú prevziať záväzky členstva na pristúpenie k tomuto dohovoru. Takéto rozhodnutia musia byť jednohlasné s tým, že v akomkoľvek konkrétnom prípade môže rada jednohlasne rozhodnúť o povolení zdržania sa hlasovania. V takomto prípade bez ohľadu na ustanovenia článku 6 sa bude rozhodnutie vzťahovať na všetkých členov. Pristúpenie nadobudne účinnosť na základe uloženia ratifikačných alebo akceptačných listín u vlády poverenej úschovou.

Článok 17

Akákoľvek zmluvná strana môže skončiť uplatňovanie tohto dohovoru pre seba podaním príslušného oznámenia vláde poverenej úschovou s dvanásťmesačným predstihom.

Článok 18

Hlavným sídlom organizácie, ak sa rada nedohodne inak, je Paríž.

Článok 19

Právna spôsobilosť organizácie a výsady, výnimky a imunity organizácie, jej funkcionárov a predstaviteľov členov v organizácii budú ustanovené v dodatkovom protokole č. 2 k tomuto dohovoru.

Článok 20

1. Generálny tajomník predkladá rade na schválenie každý rok v súlade s finančnými predpismi prijatými radou ročný rozpočet, vyúčtovanie a také pomocné rozpočty, aké bude rada vyžadovať.
2. Všeobecné výdavky organizácie, ktoré schválila rada, sa prideľujú v súlade s rozdelením, o ktorom rozhodne rada. Iné výdavky sa budú financovať na takom základe, ako rozhodne rada.

Článok 21

Na základe prijatia akejkoľvek ratifikačnej, akceptačnej alebo prístupovej listiny, alebo akéhokoľvek oznámenia o skončení uplatňovania tohto dohovoru vláda poverená úschovou oznámi túto skutočnosť všetkým zmluvným stranám a generálnemu tajomníkovi organizácie.

Na dôkaz toho podpísaní splnomocnenci, riadne na to poverení, pripájajú svoje podpisy k tomuto dohovoru.

Dané v Paríži štrnásteho decembra tisícdeväťstošesťdesiat v anglickom a vo francúzskom jazyku v jedinom vyhotovení, ktoré sa uloží u vlády poverenej úschovou, pričom obidva texty sú autentické. Táto vláda doručí overené kópie všetkým signatárom.

DODATKOVÝ PROTOKOL č. 1 k Dohovoru o Organizácii pre hospodársku spoluprácu a rozvoj

Signatári dohovoru o Organizácii pre hospodársku spoluprácu a rozvoj

dohodli sa takto:

1. Zastúpenie Európskych spoločenstiev založených Parížskou zmluvou z 18. apríla 1951 a Rímskou zmluvou z 25. marca 1957 v Organizácii pre hospodársku spoluprácu a rozvoj sa určí v súlade s inštitucionálnymi ustanoveniami uvedených zmlúv.
2. Komisie Európskeho hospodárskeho spoločenstva a Európskeho spoločenstva pre jadrovú energiu, ako aj Vysoký úrad Európskeho spoločenstva pre uhlie a oceľ sa zúčastňujú na práci tejto organizácie.

Na dôkaz toho podpísaní splnomocnenci, riadne na to poverení, pripájajú svoje podpisy k tomuto protokolu.

Dané v Paríži štrnásteho decembra tisícdeväťstošesťdesiat v anglickom a vo francúzskom jazyku v jedinom vyhotovení, ktoré sa uloží u vlády Francúzskej republiky, pričom obidva texty sú autentické. Vláda Francúzskej republiky doručí overené kópie všetkým signatárom.

DODATKOVÝ PROTOKOL č. 2 k Dohovoru o Organizácii pre hospodársku spoluprácu a rozvoj

Signatári dohovoru o Organizácii pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (ďalej len „organizácia“)

dohodli sa takto:

Organizácia bude mať právnu spôsobilosť a organizácia, jej funkcionári a zástupcovia členov v nej majú nárok na výsady, výnimky a imunity takto:

a) na území zmluvných strán Dohovoru o európskej hospodárskej spolupráci zo 16. apríla 1948 na právnu spôsobilosť, výsady, výnimky a imunity ustanovené v dodatkovom protokole č. 1 k tomuto dohovoru,

b) v Kanade na právnu spôsobilosť, výsady, výnimky a imunity ustanovené v akejkoľvek dohode alebo dojednaní o právnej spôsobilosti, výsadách, výnimkách a imunitách uzatvorených medzi vládou Kanady a organizáciou,

c) v Spojených štátoch amerických na právnu spôsobilosť, výsady, výnimky a imunity podľa Aktu o imunitách medzinárodných organizácií ustanovené v nariadení prezidenta č. 10133 z 27. júna 1950 a

d) inde na právnu spôsobilosť, výsady, výnimky a imunity ustanovené v akejkoľvek dohode alebo dojednaní o právnej spôsobilosti, výsadách, výnimkách a imunitách uzatvorených medzi danou vládou a organizáciou.

Na dôkaz toho podpísaní splnomocnenci, riadne na to poverení, pripájajú svoje podpisy k tomuto protokolu.

Dané v Paríži štrnásteho decembra tisícdeväťstošesťdesiat v anglickom a vo francúzskom jazyku v jedinom vyhotovení, ktoré sa uloží u vlády Francúzskej republiky, pričom obidva texty sú autentické. Vláda Francúzskej republiky doručí overené kópie všetkým signatárom.

Príloha
k č. 141/2001 Z. z.

CONVENTION

on the Organisation for Economic Co-operation and Development
Paris 14th December 1960

The governments of the Republic of Austria, the Kingdom of Belgium, Canada, the Kingdom of Denmark, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Greece, the Republic of Iceland, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Kingdom of Norway, the Portuguese Republic, Spain, the Kingdom of Sweden, the Swiss Confederation, the Turkish Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America;

Considering that economic strength and prosperity are essential for the attainment of the purposes of the United Nations, the preservation of individual liberty and the increase of general well-being;

Believing that they can further these aims most effectively by strengthening the tradition of co-operation which has evolved among them;

Recognising that the economic recovery and progress of Europe to which their participation in the Organisation for European Economic Co-operation has made a major contribution, have opened new perspectives for strengthening that tradition and applying it to new tasks and broader objectives;

Convinced that broader co-operation will make a vital contribution to peaceful and harmonious relations among the peoples of the world;

Recognising the increasing interdependence of their economies;

Determined by consultation and co-operation to use more effectively their capacities and potentialities so as to promote the highest sustainable growth of their economies and improve the economic and social well-being of their peoples;

Believing that the economically more advanced nations should co-operate in assisting to the best of their ability the countries in process of economic development;

Recognising that the further expansion of world trade is one of the most important factors favouring the economic development of countries and the improvement of international economic relations; and

Determined to pursue these purposes in a manner consistent with their obligations in other international organisations or institutions in which they participate or under agreements to which they are a party;

Have therefore agreed on the following provisions for the reconstitution of the Organisation for European Economic Co-operation as the Organisation for Economic Co-operation and Development:

Article 1

The aims of the Organisation for Economic Co-operation and Development (hereinafter called the "Organisation") shall be to promote policies designed:

(a) to achieve the highest sustainable economic growth and employment and a rising standard of living in Member countries, while maintaining financial stability, and thus to contribute to the development of the world economy;
(b) to contribute to sound economic expansion in Member as well as non-member countries in the process of economic development; and
(c) to contribute to the expansion of world trade on a multilateral, non-discriminatory basis in accordance with international obligations.

Article 2

In the pursuit of these aims, the Members agree that they will, both individually and jointly:

(a) promote the efficient use of their economic resources;
(b) in the scientific and technological field, promote the development of their resources, encourage research and promote vocational training;
(c) pursue policies designed to achieve economic growth and internal and external financial stability and to avoid developments which might endanger their economies or those of other countries;
(d) pursue their efforts to reduce or abolish obstacles to the exchange of goods and services and current payments and maintain and extend the liberalisation of capital movements; and
(e) contribute to the economic development of both Member and non-member countries in the process of economic development by appropriate means and, in particular, by the flow of capital to those countries, having regard to the importance to their economies of receiving technical assistance and of securing expanding export markets.

Article 3

With a view to achieving the aims set out in Article 1 and to fulfilling the undertakings contained in Article 2, the Members agree that they will:
(a) keep each other informed and furnish the Organisation with the information necessary for the accomplishment of its tasks;
(b) consult together on a continuing basis, carry out studies and participate in agreed projects; and
(c) co-operate closely and where appropriate take co-ordinated action.

Article 4

The Contracting Parties to this Convention shall be Members of the Organisation.

Article 5

In order to achieve its aims, the Organisation may:
(a) take decisions which, except as otherwise provided, shall be binding on all the Members;
(b) make recommendations to Members; and
(c) enter into agreements with Members, non-member States and international organisations.

Article 6

1. Unless the Organisation otherwise agrees unanimously for special cases, decisions shall be taken and recommendations shall be made by mutual agreement of all the Members.

2. Each Member shall have one vote. If a Member abstains from voting on a decision or recommendation, such abstention shall not invalidate the decision or recommendation, which shall be applicable to the other Members but not to the abstaining Member.

3. No decision shall be binding on any Member until it has complied with the requirements of its own constitutional procedures. The other Members may agree that such a decision shall apply provisionally to them.

Article 7

A Council composed of all the Members shall be the body from which all acts of the Organisation derive. The Council may meet in sessions of Ministers or of Permanent Representatives.

Article 8

The Council shall designate each year a Chairman, who shall preside at its ministerial sessions, and two Vice-Chairmen. The Chairman may be designated to serve one additional consecutive term.

Article 9

The Council may establish an Executive Committee and such subsidiary bodies as may be required for the achievement of the aims of the Organisation.

Article 10

1. A Secretary-General responsible to the Council shall be appointed by the Council for a terra of five years. He shall be assisted by one or more Deputy Secretaries-General or Assistant Secretaries-General appointed by the Council on the recommendation of the Secretary-General.

2. The Secretary-General shall serve as Chairman of the Council meeting at sessions of Permanent Representatives. He shall assist the Council in all appropriate ways and may submit proposals to the Council or to any other body of the Organisation.

Article 11

1. The Secretary-General shall appoint such staff as the Organisation may require in accordance with plans of organisation approved by the Council. Staff regulations shall be subject to approval by the Council.

2. Having regard to the international character of the Organisation, the Secretary-General, the Deputy or Assistant Secretaries-General and the staff shall neither seek nor receive instructions from any of the Members or from any Government or authority external to the Organisation.

Article 12

Upon such terms and conditions as the Council may determine, the Organisation may:
(a) address communications to non-member States or organisations;
(b) establish and maintain relations with non-member States or organisations; and
(c) invite non-member Governments or organisations to participate in activities of the Organisation.

Article 13

Representation in the Organisation of the European Communities established by the Treaties of Paris and Rome of 18th April, 1951, and 25th March, 1957, shall be as defined in Supplementary Protocol No. 1 to this Convention.

Article 14

1. This Convention shall be ratified or accepted by the Signatories in accordance with their respective constitutional requirements.

2. Instruments of ratification or acceptance shall be deposited with the Government of the French Republic, hereby designated as depository Government.

3. This Convention shall come into force:
(a) before 30th September, 1961, upon the deposit of

instruments of ratification or acceptance by all the Signatories; or

(b) on 30th September, 1961, if by that date fifteen Signatories or more have deposited such instruments as regards those Signatories; and thereafter as regards any other Signatory upon the deposit of its instrument of ratification or acceptance;

(c) after 30th September, 1961, but not later than two years from the signature of this Convention, upon the deposit of such instruments by fifteen Signatories, as regards those Signatories; and thereafter as regards any other Signatory upon the deposit of its instrument of ratification or acceptance.

4. Any Signatory which has not deposited its instrument of ratification or acceptance when the Convention comes into force may take part in the activities of the Organisation upon conditions to be determined by agreement between the Organisation and such Signatory.

Article 15

When this Convention comes into force the reconstitution of the Organisation for European Economic Co-operation shall take effect, and its aims, organs, powers and name shall thereupon be as provided herein. The legal personality possessed by the Organisation for European Economic Co-operation shall continue in the Organisation, but decisions, recommendations and resolutions of the Organisation for European Economic Co-operation shall require approval of the Council to be effective after the coming into force of this Convention.

Article 16

The Council may decide to invite any Government prepared to assume the obligations of membership to accede to this Convention. Such decisions shall be unanimous, provided that for any particular case the Council may unanimously decide to permit abstention, in which case, notwithstanding the provisions of Article 6, the decision shall be applicable to all the Members. Accession shall take effect upon the deposit of an instrument of accession with the depository Government.

Article 17

Any Contracting Party may terminate the application of this Convention to itself by giving twelve months' notice to that effect to the depository Government.

Article 18

The Headquarters of the Organisation shall be in Paris, unless the Council agrees otherwise.

Article 19

The legal capacity of the Organisation and the privileges, exemptions, and immunities of the Organisation, its officials and representatives to it of the Members shall be as provided in Supplementary Protocol No. 2 to this Convention.

Article 20

1. Each year, in accordance with Financial Regulations adopted by the Council, the Secretary-General shall present to the Council for approval an annual budget, accounts, and such subsidiary budgets as the Council shall request.

2. General expenses of the Organisation, as agreed by the Council, shall be apportioned in accordance with a scale to be decided upon by the Council. Other expenditure shall be financed on such basis as the Council may decide.

Article 21

Upon the receipt of any instrument of ratification, acceptance or accession, or of any notice of termination, the depository Government shall give notice thereof to all the Contracting Parties and to the Secretary-General of the Organisation.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries, duly empowered, have appended their signatures to this Convention.

Done in Paris, this fourteenth day of December, Nineteen Hundred and Sixty, in the English and French languages, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited with the depository Government, by whom certified copies will be communicated to all the Signatories.

SUPPLEMENTARY PROTOCOL No. 1

to the Convention on the Organisation for Economic Co-operation and Development

The signatories of the Convention on the Organisation for Economic Co-operation and Development;

Have agreed as follows:

1. Representation in the Organisation for Economic Co-operation and Development of the European Communities established by the Treaties of Paris and Rome of 18th April, 1951, and 25th March, 1957, shall be determined in accordance with the institutional provisions of those Treaties.

2. The Commissions of the European Economic Community and of the European Atomic Energy Community as well as the High Authority of the European Coal and Steel Community shall take part in the work of that Organisation.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries, duly empowered, have appended their signatures to this Protocol.

Done in Paris, this fourteenth day of December, Nineteen Hundred and Sixty, in the English and French languages, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited with the Government of the French Republic, by whom certified copies will be communicated to all the Signatories.

SUPPLEMENTARY PROTOCOL No. 2

to the Convention on the Organisation for Economic Co-operation and Development

The signatories of the Convention on the Organisation for Economic Co-operation and Development (hereinafter called the "Organisation");

Have agreed as follows:

The Organisation shall have legal capacity and the Organisation, its officials, and representatives to it of the Members shall be entitled to privileges, exemptions, and immunities as follows:

(a) in the territory of the Contracting Parties to the Convention for European Economic Co-operation of 16th April, 1948, the legal capacity, privileges, exemptions, and immunities provided for in Supplementary Protocol No. 1 to that Convention;

(b) in Canada, the legal capacity, privileges, exemptions, and immunities provided for in any agreement or arrangement on legal capacity, privileges, exemptions, and immunities entered into between the Government of Canada and the Organisation;

(c) in the United States, the legal capacity, privileges, exemptions, and immunities under the International Organisations Immunities Act provided for in Executive Order No. 10133 of 27th June, 1950; and

(d) elsewhere, the legal capacity, privileges, exemptions, and immunities provided for in any agreement or arrangement on legal capacity, privileges, exemptions, and immunities entered into between the Government concerned and the Organisation.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries, duly empowered, have appended their signatures to this Protocol.

Done in Paris, this fourteenth day of December, Nineteen Hundred and Sixty, in the English and French languages, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited with the Government of the French Republic, by whom certified copies will be communicated to all the Signatories.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.